

INFLUJO DEL CANONISTA AMBROSIUS EN S. RAIMUNDO DE PEÑAFORT

El canonista Ambrosius había sido olvidado por los historiadores del derecho canónico, hasta que Kuttner en 1937 daba a conocer la existencia de una *Summa super titulis decretalium*, de un canonista llamado Ambrosius¹. En 1964 comencé la preparación de la edición crítica de esta suma. A medida que iba introduciéndome en el trabajo, me convencía de que Ambrosius era un autor interesante, cuyo olvido por la canonística de su tiempo no encontraba fácil explicación. Sin embargo, me hallaba ante la realidad de que su nombre apenas era recordado por sus contemporáneos.

Esto podía llevar a la conclusión, aparentemente lógica, de que su obra hubiese sido ignorada por sus mismos coetáneos. Creo, sin embargo, encontrarnos ante un caso, que nos manifiesta lo injustificado de una tal conclusión.

En el prefacio a la *Summa de poenitentia*, al decirnos S. Raimundo cómo la compuso, se expresa así: *...praesentem Summulam ex diversis auctoritatibus et maiorum meorum dictis diligenti studio compilavi*². Estas palabras de S. Raimundo daban motivo al prefacista de la edición de 1744 para un breve comentario, sobre quiénes fuesen esas autoridades, finalizando con la indicación precisa de 10: Bernardus Papiensis, Ioannes Gallensis, Alanus, Laurentius Hispanus, Vincentius Hispanus, Roffredus, Melendus, Huguccio, Ioannes Teutonicus, Tancredus³. A esta afirmación parece asentir Walz⁴.

Otras ediciones anteriores por el contrario, nos dan un número más reducido de esas autoridades que S. Raimundo ha tenido en cuenta. Así la edición romana de 1603 solamente nos dice: *Vtitur saepe Beatus Raymundus auctoritate quorundam Doctorum antiquorum, nempe Vincentii, Hugotio- nis, Ioannis, Bernardi, Laurentii, Roffredi, et Tancredi*⁵. Referencia que da Teetaert en su trabajo sobre la *Summa de poenitentia* de S. Raimundo, pero sin comprometerse en ella a una enumeración exhaustiva⁶.

¹ St. KUTTNER: *Repertorium der Kanonistik. Podromus Corporis Glossarum* (Città del Vaticano 1937) 392.

² St. RAYMUNDI DE PENIAFORT: *Summa de poenitentia et matrimonio* (Romae 1603) 1. Quiero indicar ya desde ahora que mis citas de la *Summa de poenitentia* se referirán a esta edición. Si en algún caso excepcional uso alguna otra, lo indicaré expresamente.

³ St. RAYMUNDI: *Summa de poenitentia et matrimonio* (Veronae 1744) X.

⁴ A. WALTZ: *Sanctus Raymundus auctor Summae casuum*, "Acta Congressus Iuridici Internationalis" 3 (Romae 1936) 31.

⁵ *Summa de poenitentia*, ad pium lectorem.

⁶ A. TEETAERT: *La "Summa de poenitentia" de S. Raymond de Penyafort*, "Ephemerides Theologicae Lovanienses" 5 (1829) 59.

En el III Congreso Internacional de Historia del Derecho Canónico Medieval, celebrado en Estrasburgo en septiembre de 1968, después de mi ponencia, el congresista Martín Bertram me sugería la posibilidad de que Ambrosius hubiese influido en la *Summa Iuris* de S. Raimundo. Inducido por tal sugerencia, he efectuado una confrontación entre las sumas de S. Raimundo y Ambrosius, cuyos resultados ofrezco hoy. En ellos creo poder mostrar una nueva autoridad canónica, que ha influido seriamente en la obra de S. Raimundo.

El mismo testimonio del Santo nos asegura que Ambrosius ha sido conocido por él, cuando nos dice en el primer título de la *Summa de poenitentia: Ad hoc distingue cum Vincentio et Ambrosio...*⁷. Cita que corresponde perfectamente al título *De simonia* en la suma de Ambrosius⁸. Testimonio desconocido por los prefacistas que he consultado, y también ignorado por Teetaert y Walz, aunque ya Kuttner lo refería en el *Repertorium*⁹. Esta omisión es explicable, pues en la *Summa de poenitentia* S. Raimundo está aduciendo muchas veces las autoridades de los Santos Padres, entre ellos la de S. Ambrosio, con la expresión *Ambrosius*, y es fácil pensar que también aquí se trataba de él, aunque dado el contexto en que se encuentra, y que es citado en unión a *Vincentius*, no era difícil pensar en un canonista.

1. SUMMA INFLUENCIADA DIRECTAMENTE POR AMBROSIVS

Dos son las obras de S. Raimundo donde se refleja la influencia ambrosiana. La primera es la *Summa Iuris*, cuya edición ha sido realizada por Rius Serra¹⁰. Esta obra fue compuesta por S. Raimundo durante su profesorado en Bolonia en los años 1218-1221¹¹. El modo de estructurarla es original de S. Raimundo, no siguiendo el orden de los títulos de las Compilaciones Antiguas, forma en que están compuestas las sumas de este tiempo, ni tampoco el orden del Decreto.

La segunda obra en que se nota el influjo ambrosiano, es la *Summa de poenitentia*, también llamada *Summa de casibus poenitentiae*, cuya estruc-

⁷ *Summa de poenitentia* 4.

⁸ AMBROSIVS: *Summa* 5.2 (R 66^a). La *Summa super titulis decretalium* del canonista Ambrosius ha llegado a nosotros conservada en 3 manuscritos que conocemos actualmente. Estos son:

ROMA, Biblioteca Casanatense, MS 1910 (A.I.18), que será al que me refiera en mis citas de Ambrosius, por considerarlo como la base en la edición que preparo. Lo designaré con la sigla R.

FULDA, Landesbibliothek, MS D.10 (Sigla F).

VENEZIA, Biblioteca Marciana, MS Lat. Class. IV. 25 (= 2331) (Sigla V).

⁹ KUTTNER: *Repertorium* 392.

¹⁰ *Sancti Raymundi de Penyafort Opera omnia*, vol. I: San RAYMUNDO DE PENYAFORT: *Summa Iuris*, ed. por J. Rius Serra (Barcelona 1945). Kuttner en 1950 ponía de manifiesto las deficiencias de esta edición crítica: *The Barcelona Edition of St. Raymond's First Treatise on Canon Law*, en "Seminar" 8 (1950) 52-67. El Prof. García y García hace un recuento de las críticas a esta edición en su artículo: *Valor y proyección histórica de la obra jurídica de S. Raimundo de Peñafort*, "Revista Española de Derecho Canónico" 18 (1963) 235, n. 3.

¹¹ S. RAIMUNDO: *Summa Iuris*, ed. *praefatium* 15. En este mismo *praefatium* puede verse la restante bibliografía sobre esta obra.

tura es también original de S. Raimundo. Esta obra se conserva en dos recensiones. La primera fue escrita de 1222 a 1225. La segunda es posterior al *Liber Extra* y fue redactada entre 1234 y 1236. Esta segunda recensión es la que reproducen todas las ediciones. La primera fue descubierta por St. Kutner en un manuscrito de la Bodleian Library de Oxford, al que hay que añadir otro descubierto por J. Rambaud en la Biblioteca Nacional de París, dos localizados por G. Fransen y tres dados a conocer por A. García y García¹². Los lugares en que influye Ambrosius sobre S. Raimundo aparecen ya en la primera recensión.

Aunque el influjo de Ambrosius se nota en las dos obras, me inclino a creer, que en la *Summa de poenitentia*, no ha sido directo. Cuando compuso esta obra, S. Raimundo no siguió directamente a Ambrosius, a no ser excepcionalmente. La influencia ambrosiana en la *Summa de poenitentia* viene a través de la *Summa Iuris*, que pienso sirvió de base en la composición de la *Summa de poenitentia*.

Sobre esta segunda afirmación no me pararé¹³. Sin embargo, para no dejar totalmente infundada mi afirmación, indico los siguientes títulos que pueden consultarse, donde se nota inmediatamente la influencia: *De bigamis*¹⁴, *De sobrietate ordinandorum*¹⁵, *De prudentia ordinandorum*¹⁶, *De impedimento sexus* y *De feminis non ordinandis*¹⁷, *De electione, postulatione, confirmatione, renuntiatione et usu pallii*, título este de la *Summa de poenitentia* resumido y reelaborado a base de los siguientes títulos de la *Summa Iuris*: *De postulatione*, *De electione*, *De auctoritate et usu Pallii*, *De renuntiatione*¹⁸. Estos son unos cuantos títulos escogidos al azar, pero se puede afirmar que todo título común a ambas sumas, deja traslucir con más o menos evidencia el influjo de la *Summa Iuris* sobre la *Summa de poenitentia*. Esta afirmación admite una excepción que más tarde veremos.

Examinaré detenidamente la hipótesis de que Ambrosius influye directamente en la *Summa Iuris*, y a través de ésta en la *Summa de poenitentia*. Para mantener esta afirmación me fundo en los hechos siguientes.

Se encuentran títulos en la *Summa Iuris*, omitidos por la *Summa de poenitentia*, donde Ambrosius fue utilizado por S. Raimundo. Por lo tanto la suma ambrosiana fue empleada ciertamente por S. Raimundo en la *Summa Iuris*.

¹² Cf. A. GARCÍA Y GARCÍA: *Canonística Hispánica*, en *Bulletin for 1966*, inserto en "Traditio" 22 (1966) 469. En el número de 1969 del mismo *Bulletin* aparece otra colaboración del Prof. García y García, donde da cuenta de otro códice de la primera recensión de la *Summa de casibus poenitentiae*.

¹³ J. RIUS SERRA: *Summa Iuris*, ed. 17 prometía ocuparse del tema de la relación entre las dos sumas raimundianas en una edición que preparaba de la *Summa de poenitentia* y que no llegó a realizarse por fallecer antes el mencionado estudioso.

¹⁴ *Summa de poenitentia*, 259-264; *Summa Iuris*, ed. 56-59.

¹⁵ *Summa de poenitentia*, 265-267; *Summa Iuris*, ed. 64-66.

¹⁶ *Summa de poenitentia*, 268-269; *Summa Iuris*, ed. 66-68.

¹⁷ *Summa de poenitentia*, 316-317; *Summa Iuris*, ed. 99-100.

¹⁸ *Summa de poenitentia*, 328-332; *Summa Iuris*, ed. 115-135.

Veamos unos cuantos ejemplos, que al mismo tiempo nos vayan mostrando ya desde ahora, la influencia de Ambrosius en la obra de S. Raimundo. Consideremos en el título *De constitutionibus*¹⁹:

Ambrosius

Auxiliante Domino de constitutionibus ecclesiasticis tractaturi, uideamus in primis quid sit constitutio, quis possit constituere, que causa faciendi constitutionem, quid eius officium, que cui ualeat preiudicare, et...

Constitutio est ius humanum in scriptis redactum. Ius etenim alium diuinum, aliud humanum, ut di. i. Omnes autem leges aut diuine. Item aliud humanum in scriptis redactum, aliud solo usu utentium roboratum. Quod in scriptis redactum est, constitutio, quod usu utentium optentum est, consuetudo uocatur, ut di. i. § Cum itaque.

Constituere potest in secularibus imperator, ut C. de legib. l. i. et di. viii. Quo iure. Ciuitas etiam potest facere legem municipalem, et dicitur ius ciuile, idest proprium eius ciuitatis, ut di. i. Ius ciuile, et extra iii. eodem tit. Que in ecclesiarum, ubi et ut mā.(?) Sibi tamen potest, dico, dum tamen lex illa naturalis uel scripti iuris contineat equitatem, alioquin contra, ut extra iii. de donat. Dilecti filii, et extra ii. de constit. Preterea, et extra iii. eodem tit. Que in ecclesiarum. Set et prefectus pretorio legem potest condere generalem, dum tamen non contra ius, ut C. de offic. prefecti urbis et Illi, l. ii.

In ecclesiasticis autem constituere potest apostolicus, ut extra iii. de sentent. excommun. Inter alia. [Synodus universalis, di xv. Canones]. Synodus etiam patriarchalis, synodus metropolitana, item synodus episcopalis, et hee tres dumtaxat particulariter, ut xi. di. Canonica. Item non contra ius, ut extra iii. eodem tit. Cum omnes.

Summa Iuris

Videamus quid sit constitutio, quis possit constituere, que causa faciendi constitutionem; quod eius officium, que cui preiudicet.

Constitutio est quod rex vel imperator constituit: di. ii. Constitutio. Sic constitutio est ius humanum in scriptis redactum. Humanum dico, ad differentiam iuris diuini: di. ii. Omnes leges. In scriptis redactum dixi ad differentiam consuetudinarii, quod usu utentium, sine scriptura, seruator; di. i. § Cum ita.

Imperator potest constituere in secularibus: di. viii. Quo iure; C. de legibus l. i. Item. Prefectus pretorio potest facere constitutionem etiam generalem, dum tamen non contra ius: C. de officio prefecti (pretorio) Orientis et Illirici, l. ii. (I, 26). Civitas etiam potest condere legem municipalem, dum tamen lex illa iuris naturalis uel scripti contineat equitatem: extra iii. de constitutionibus: Que in ecclesiarum, et de donationibus: Dilecti filii: extra. ii. de constitut.: Preterea.

In ecclesiasticis potest constituere papa: Extra. iii. de sententia excommunicationis: Inter alia. Item sinodus universalis: di. xv. c. i., et hec constitutio dicitur generalis. Item sinodus patriarchalis, metropolitana et episcopalis: de consecratione di. iii. c. i.; et iii. q. iiiii. Nullus; et talis constitutio non est generalis, set particularis; di ix. Catholica; nec debet esse contra ius: Extra. iii. de constitutionibus: Cum omnis.

¹⁹ AMBROSIUS: *Summa* 1.1 (R 39^a); *Summa Iuris*, ed. 25-27.

Ambrosius

Causa faciendi constitutionem duplex est, scilicet, malitie coheritio et noue questionis iudicialis diffinitio. De prima habemus di. iiii. Facte, de secunda legitur i. q. ii. Quam pio et in Auth. de tit. ii. in princ.

Officium constitutionis due uersiculi comprehendunt:

Quatuor ex uerbis uirtutem collige legis:

Permittit, punit, imperat atque uetat, ut di. iiii. Omnes. Quandoque etiam consulit, ut iiii. q. i. Oportet.

Summa Iuris

Causa constitutionis est duplex: una malitie coheritio; di. iiii. Facte; alia noui articuli dubitatio: Extra. iiii. de voto et voti redemptione: Ex multa; i. q. ii. Quam pio.

Officium constitutionis quadruplex est, unde uersus:

Quatuor ex uerbis uirtutem collige legis:

Permittit, punit, imperat atque uetat; di. iiii. Omnis. Quidam addunt quantum officium, scilicet, consulit: xxviii. q. i. Sic eam.

A partir de aquí, S. Raimundo introduce nuevos elementos, siguiendo, sin embargo, el esquema ambrosiano, que ha trazado en la introducción.

Otro ejemplo semejante lo podemos ver en el título *De consuetudine*²⁰:

Ambrosius

Audiuimus de iure scripto, quod in rescriptis, constitutionibus, auctoritatibus et rationibus consistit. Nunc audiamus de iure non scripto, scilicet de consuetudine, ubi uidendum est quid sit consuetudo, unde dicatur, que eius species, quem locum habeat in causis, que consuetudo legi uel constitutioni preiudicet, que duarum consuetudinum contrariarum debeat preualere.

Consuetudo est ius quoddam moribus institutum quod pro lege suscipitur cum deficit lex ut di. i. Consuetudo. Moribus sic est intelligendum, idest assiduis actibus hominum, et est subaudiendum, scilicet, ea intentione ut consuetudo inducatur iteratis. De intentione ideo dico, quia sole uives non sufficiunt ad inducendam consuetudinem, cum lex dicat exemplo iudicandum non esse, ut C. de sentent. et interloc. l. Nemo iudex uel arbiter.

Dicitur autem consuetudo quia in communi est usu, ut di. i. Consuetudo in fine.

Item consuetudo alia generalis, alia specialis. Generalis est que fere ubique

Summa Iuris

Diximus de iure scripto; sequitur ut de iure non scripto, de consuetudine, uidelicet, videamus, inquirentes quid sit consuetudo, unde dicatur, que eius species, quem locum habeat in causis, que consuetudo legi uel constitutioni preiudicet, que duarum consuetudinum contrariarum preualeat.

Consuetudo est ius quoddam moribus institutum quod pro lege suscipitur cum deficit lex; di. i. Consuetudo. Moribus est ita intelligendum, scilicet, frequentibus uel assiduis actibus hominum. Quandoque tamen mos idem est quod consuetudo: di. i. Mos.

Dicitur autem consuetudo quia in communi est usu, ut di. i. Consuetudo in fine.

Consuetudo alia generalis, alia specialis. Generalis, que fere ubique terrarum ob-

²⁰ AMBROSIUS: *Summa* 1.3 (R 39^{rb}); *Summa Iuris*, ed. 34-37.

Ambrosius

terrarum obseruatur, ut hoc legitur di. xi. Ecclesiasticarum, et di. xii. Illa. Specialis est que tantum in aliqua ciuitate uel proiuntia specialiter optinet, de hac legitur in fine predicti c. Illa et di. xi. Canonica.

... Hunc locum tenet in negotiis decidendis, quia primo remittitur ad textum immobilem(?) [moralem MS V] ueteris et noui testamenti, deinde ad canonicas constitutiones, deinde ad consuetudinem, arg. di. i. Consuetudo, et di. xx. De quibus, et ff. de legib. et consuet. De quibus.

Vt autem melius scias que consuetudo preiudicet legi et constitutioni, nota...

Summa Iuris

servatur, ut facere signum crucis, orare versus orientem, et similia: di. xi. Ecclesiasticorum; di. xii. Illa, in principio. Specialis, que in aliqua terra vel provincia specialiter obseruatur: di. xi. Canonica; di. xii. Novit; Illa (c. 10-11) in fine.

Hunc locum tenet consuetudo in negotiis decidendis, quia primo recurritur ad textum moralem noui et ueteris testamenti, deinde ad canonicas constitutiones, demum ad consuetudinem: ar. di. i. Consuetudo; di. xx. De quibus; Digest. de legibus et senatus consultis: De quibus.

Ut autem plene cognoscas que consuetudo preiudicet legi vel constitutioni, distingue: ...

A partir de aquí comienzan las diferencias, siguiendo no obstante el mismo esquema, y en ocasiones copiando casi a la letra a Ambrosius.

En consecuencia S. Raimundo tuvo delante de sí la suma ambrosiana cuando compuso la *Summa Iuris*.

Refuerza mi hipótesis de la influencia en S. Raimundo a través de la *Summa Iuris*, el hecho de que todos los títulos de la *Summa de poenitentia* dependientes de Ambrosius, y que conservamos hoy en la *Summa Iuris*, están ya influenciados en ésta, sin señales de mayor influjo en la *Summa de poenitentia*²¹, y viceversa, todos aquellos que ya en la *Summa Iuris* están concebidos y desarrollados con independencia de Ambrosius, lo están igualmente en la *Summa de poenitentia*, reflejando ésta solamente la influencia de la *Summa Iuris*²². Esta norma ordinaria de actuar S. Raimundo encuentra una excepción. Es el título *De maiortate et obedientia*²³. Este es justamente el último que conservamos en la *Summa Iuris*, desconociendo hoy el resto de ésta.

¿Por qué en este título no se encuentran de acuerdo las dos sumas raimundianas, sino que dejando a un lado la *Summa Iuris* sigue a Ambrosius?

²¹ Pueden verse en este sentido los títulos: *De seruis non ordinandis*, AMBROSIUS: *Summa* 1.17 (R 41^{va-vb}); *De seruis ordinandis vel non, et manumissoribus eorundem*, *Summa Iuris*, ed. 87-92; *De seruis non ordinandis et de manumissionibus eorundem*, *Summa de poenitentia*, 290-294; *De filiis presbiterorum non ordinandis*, AMBROSIUS: *Summa* 1.16 (R 41^{rb-va}); *De filiis presbiterorum et de caeteris illegitime natis ordinandis vel non*, *Summa Iuris*, ed. 94-97; *Summa de poenitentia*, 296-300.

²² Como ejemplos pueden verse: *De qualitate ordinandorum*, AMBROSIUS: *Summa* 1.10 (R 40^{vb-41^{ra}}); *Suma Iuris*, ed. 55; *Summa de poenitentia* 258; *De clericis peregrinis*, AMBROSIUS: *Summa* 1.21 (R 42^{ra}); *De peregrinis et ignotis*, *Summa Iuris*, ed. 98-99; *Summa de poenitentia* 302-303; *De clerico percussore*, AMBROSIUS: *Summa* 5.22 (R 70^{ra}); *Quod prelatu vel clericu non debeat esse percussor*, *Summa Iuris*, ed. 77-78; *De clerico percussore*, *Summa de poenitentia* 278-280.

²³ AMBROSIUS: *Summa* 1.28 (R 43^{vb}); *Summa Iuris*, ed. 141; *Summa de poenitentia* 381. Esta lo sitúa como § 1 del título *De sententiis praecepti definitionis et excommunicationis*.

No encuentro una explicación lógica. Quizás no le agradaba la primera redacción que tenía en la *Summa Iuris*. De todos modos, ante la línea uniforme seguida en todos los otros títulos, no creo que esta excepción destruya la suposición de que la suma de Ambrosius influye directamente en la *Summa Iuris*, y a través de ésta en la *Summa de poenitentia*.

Quizás pueda dar más luz la comparación de algunos títulos comunes a las tres sumas, en los que aparecen las afinidades entre la suma de Ambrosius y la *Summa Iuris* por una parte, y por otra la *Summa de poenitentia* en unión también con la *Summa Iuris*, como si ésta fuese un anillo de unión entre la suma de Ambrosius y la *Summa de poenitentia*. Estos títulos que vamos a ver, se encuentran resumidos en la *Summa de poenitentia*. Quizás porque no le interesaban mayormente por su materia en dicha suma, no los expuso largamente, al menos como los tiene en la *Summa Iuris*. Estos títulos son los siguientes: *De postulatione*²¹:

Ambrosius

Et quia creatio eorum (prelatorum) habet fieri per electionem, quam interdum postulatio precedit, ideo de postulatione prius quam de electione uideamus.

Videamus ergo quid sit postulatio, et quis possit postulare, quis debeat postulari et a quo, que postulatio mutari possit, quid potestatis assequatur postulatus inquirentes postea.

Secundum quid uel quod hic accipitur, 'postulo' uerbum est alicuius persone uel ad dignitatem uel ad fraternam societatem canonicè facta petitio.

... Postulare autem potest quilibet qui alias eligere ualet, puta collegium si ecclesia est collegiata, uel pa-

Summa Iuris

... set quoniam ordinati promoventur per electionem ad dignitates, consequenter per ordinem de electione tractemus.

Verum quia sep<p>>e postulatio precedit electionem, nos de ipsa premitamus, inquirentes quid sit postulatio, qui possint postulare, quis debeat postulari et a quo, an postulatio facta mutari possit, quid iuris consequitur postulatus per postulationem.

Postulatio, secundum quod accipitur hic, est alicuius persone ad dignitatem canonicè petitio facta.

Postulare possunt illi qui alias possunt eligere, puta collegium, si ecclesia est collegiata: d.lxiii. Lit-

Summa de poenitentia

²¹ AMBROSIUS: *Summa* 1.4 (R 39^{va}-39^{vb}); *Summa Iuris*, ed. 115-118; *Summa de poenitentia* 328-329.

Ambrosius

tronus si non est collegiata, ut dicitur plene de hiis que eligere possunt in summa de electione, et legitur infra eodem tit. Bone et di. lxiii. Litteris.

Postulari autem potest omnis ille qui eligi, nisi postulatatus et concessus(?), non ualet, ut puta curialis, clericus alterius ciuitatis, laicus, clericus in minoribus ordinibus constitutus, irregularis, criminosis et huiusmodi. Si enim eligeretur aliquis talium ante quam postularetur, non teneret ipso iure electio et electores potestate priuarentur eligendi, ut infra eodem tit. Ad hec lib. iiii. uersu Electum et c. Innotuit.

Summa Iuris

teras; Extra. iiii. de postulatione, et dicam infra de electione²⁵.

Debet postulari generaliter omnis qui alias non potest eligi, ut puta clericus alterius ciuitatis vel in minoribus ordinibus constitutus, si debeat eligi in episcopum. Item laicus, curialis, irregularis, criminosis vel episcopus electus confirmatus: d.lxi. Osius; d.lxxi. per totum; Extra. iiii. de electione; Innotuit, circa finem.

Summa de poenitentia

§ 2 Item de postulatione nota in summa, qui debeant postulari et a quibus. Debet postulari generaliter omnis, qui alias non potest eligi, ut clericus alterius ciuitatis, vel clericus in minoribus ordinibus, si debeat eligi in Episcopum. Item laicus, curialis, vel irregularis, et quicumque indiget dispensatione. Item Episcopus, et electus confirmatus. dist. 61. Osius, dist. 71. per totum, ext. de elect. innouit, circa fin.

A partir de aquí se diferencian de Ambrosius, continuando iguales las dos sumas raimundianas. La diferencia consiste en una exposición más prolija por parte de S. Raimundo, aunque el esquema trazado al principio y que sigue desarrollando es fundamentalmente idéntico. Pero la *Summa de poenitentia* solamente expone lo indicado en las dos rúbricas: *Qui debeant postulari et a quibus*. Mucho menos por lo tanto que la *Summa Iuris*. Esta y Ambrosius finalizan así el título:

Ambrosius

Illud est autem in summa notandum, quod postulatio non tam ex iustitia quam ex gratia recipitur a superiori, ut infra eodem Bone. et di. lxxxv. Florentinum in fine, et lxiii. di. Litteris.

Illud etiam non pretermitto, quod postulatio sicut electio debet diligenter examinari, ut infra tit. prox. Licet.

Item si postulatio cassatur non est iterum postulandum, ut infra eodem Gratum.

Summa Iuris

Item postulatio non tam ex iustitia quam ex gratia recipitur a superiore, etiam si ab omnibus, quibus debet preesse, unanimiter postuletur: Extra. iiii. de postulatione Bone 1.^o

Item postulatio, sicut electio, debet diligenter examinari: Extra. iiii. de translatione episcopi: Licet.

Item cuius postulatio cassatur non est iterum postulandum: Extra. iiii. de postu-

²⁵ Nótese la omisión en S. Raimundo: '*uel patronus si non est collegiata*', explicable por homoiteleton: *collegiata... collegiata*. Homoiteleton que también tienen los MSS F y V.

Ambrosius

Putatamen hoc intelligendum cum distinctione, que ponitur extra ii. de simon. Super eo, scilicet utrum reprobetur postulatio propter uitium persone, ut tunc locum habeat quod dictum est; an propter modum postulationis, ut tunc possit repeti postulatio, ut infra Innotuit de elect. in fine.

Summa Iuris

lacione: Gratum, quod credo intelligendum cum distinctione Decretalis Extra. i. de symonia: Super eo, scilicet, reprobetur postulatio vitio persone, ut tunc locum habeat quod dictum est an propter modum postulationis, et tunc possit repeti postulatio: Extra. iii. de electione: Innotuit, circa finem.

Otro ejemplo de este tipo podemos verlo en el título *De renuntiatione*²⁶:

Ambrosius

... Itaque uideamus quid sit renuntiatio, quis renuntiare possit, cui sit facienda. que renuntiare possint, quis eius effectus.

Renuntiatio est iuris proprii spontanea refutatio.

Summa Iuris

... de renuntiatione videndum, inquirentes quid ipsa sit, quibus de causis fieri possit, que renuntiare possunt, quis eius effectus.

Renuntiatio est iuris proprii spontanea refutatio.

Summa de poenitentia

En este punto, S. Raimundo en la *Summa Iuris* desarrolla la nueva rúbrica que ha introducido en el esquema: *Quibus de causis fieri possit (renuntiatio)*, la cual no se encuentra en Ambrosius, siendo aquí donde comienza el título en la *Summa de poenitentia*, omitido lo anterior. Veámoslo:

*Ambrosius**Summa Iuris**Summa de poenitentia*

Cause quibus homo renuntiat prelature sunt multe, scilicet, due probabiles, v. vere et v. false, quas omnes habes Extra. iii. Nisi. Prelature ideo dixi, quia alii simplici beneficio potest quis renuntiare sicut vult, ut dicam infra. Item quod dixi duas causas probabiles intelligas et non sufficientes quantum ad episcopos, sed forte quantum ad alios prelatos, supra maxime frugem melioris vite, que est altera illarum causarum, ut

§ 4 Circa renuntiationem nota, quod multae sunt causae, quibus quis appetit, et vult renuntiare prelaturae. Sunt enim duae causae probabiles, sex vere, et quinque false ext. de renunc. nisi. Prelaturae ideo dixi, quia alii simplici beneficio potest quis renuntiare, sicut vult. Item, quod dixi, causas probabiles, intelligas, et non sufficientes quantum ad Episcopos, sed forte quantum

²⁶ AMBROSIUS: *Summa* 1.8 (R 40rd-40^{va}); *Summa Iuris*, ed. 131-135; *Summa de poenitentia* 330-331.

*Ambrosius**Summa Iuris**Summa de poenitentia*

in eadem decretali. Nisi in-
nuitur. Quod autem dixi de
v. veris et v. falsis intelligo
in qualibet prelatura ex cuius
renuntiatione fieret aliis preiud-
dicium: ar. xiii. d. Nervi.

ad alios praelatos, et tunc
maxime, cum sit propter
frugem melioris vitae, quae
est altera illarum, ut in-
nuitur in illa decre. nisi.
quod autem dixi de sex
veris et quinque falsis,
intelligo de qualibet prae-
latura, ex cuius renuncia-
tione fieret aliis preiudi-
cium, arg. dist. 13, nervi.
Causae autem sunt istae,
duae probabiles, humilitas
et melior vita . . .

Al llegar aquí se extiende la *Summa de poenitentia* sola, detallando esas causas, para juntarse Ambrosius y la *Summa Iuris* al estudiar la siguiente rúbrica del esquema general: *Quis renuntiare possit*, que omite la *Summa de poenitentia*, uniéndose ésta más tarde al estudiar: *Cui sit facienda renun- tiatio*. Veámoslo:

*Ambrosius**Summa Iuris**Summa de poenitentia*

Renuntiare uero potest is
qui ius habet uel habere uide-
tur, quia licitum est cuique
iuri suo renuntiare ut est
arg. di. viii. Quo iure, et vii.
q. i. Quam periculosum et
§ ult., et C. de pactis Si quis
in conscribendo, et extra de
elect. Cum olim et c. Cum
Wintoniensis, et extra iii. de
renunt. Causam, uersu Licet
sit, et extra iii. de foro com-
pet. Si diligenti.

Est autem facienda renun-
tatio de cuius manu habetur
institutio uel confirmatio,
alias non tenet, arg. xviii. q.
ii. Abbas pro humilliatione,
et in Auth. de defens. eccles.
§ Interim coll. iii., et infra
de testam. Admonet, set ei
de cuius manu habetur facta
tenet regulariter. Hic tamen
excipitur episcopatus renun-
tatio, que sine romani pon-

Renuntiare potest his
qui ius habet, quia licitum
est cuique renuntiare iuri
suo: viii. d. Quo iure.
vii. q. i. Quam periculo-
sum; Extra. iii. de elec-
tione Cum olim; et de
renuntiatione Causam; C.
de pactis Si quis in cons-
cribendo.

Est autem facienda re-
nuntatio ei de cuius ma-
nu habetur institutio vel
confirmatio; alias non ten-
net; arg. xvi. q. ult. c.
ult.; xviii. q. ii. Abbas pro
humilliatione; Extra. i. de
testamentis: Admonet;
Authent. de defensoribus
civitatum, § Item, Colla-
tio. iii. xviii[i]. q. ii. Gon-
saldus, sed facta ei de

Item nota, quod regu-
lariter debet fieri renun-
ciatio in manu illius, de
cuius manu habetur insti-
tutio, vel confirmatio.
ext. de renunc. admonet.
16. q. vlt. c. vlt. vnde
Abbas immediate perti-
nens ad Romanam Eccle-
siam non potest cedere
sine licentia Sedis Apos-
tolicae speciali. ext. de

Ambrosius

tificis auctoritate fieri non potest uel debet, licet possit creari episcopus sine ea, ut infra eodem c. i. lib. iii. Item excipitur papatus renuntiatio, que in manibus cardinalium facta non tenet, licet ab eis papa creetur, arg. di. lxxviii. Electionem, licet sit arg. contra ii. q. vii. Nos si incompetenter, et ff. de iurisdic. omnium iudic. Est receptum, et quia quod principi placuit legis habet uigorem, ut Inst. de iure natur. § Set quod principi. Set illa uera sunt in hiis que ad eius depositionem non pertinent, alias contra, ut dictum est.

Summa Iuris

cuius manu habetur institutio tenet regulariter. Excipiuntur tamen de hac regula quidam casus, scilicet, renuntiatio episcopatus quia non potest fieri nisi auctoritate pape, licet sine ea possit creari episcopus: vi. q. iii, Denique; Extra. i. de renuntiatione, c. i. Item renuntiatio papatus que facta in manibus cardinalium non tenet, licet ab eis papa creetur: arg. lxxix. di. Electionem, arg. contra; ii. q. vii. Nos si; sed illud in aliis que non spectant ad depositionem in quibus potest se subicere alii: Digest. de iurisdictione omnium iudicum: Est receptum.

Summa de poenitentia

renunc. c. vlt. Si aliter fiat, tenet in praeiudicium renuntiantis, sed non in praeiudicium Ecclesiae, in cuius manu debuit renunciare. 7. q. i. Non oportet. ext. de renunc. quod in dubiis. Item quod dixi renuntiationem debere fieri in manu eius, a quo habetur institutio, fallit in Episcopo, qui non potest, nisi in manu pape, a quo postquam petierit, et obtinuerit cedendi licentiam, ne Apostolicae Sedi videatur illud, etiam si nolit, ad cedendum est compellendus. ext. de renunc. quidam.

Aquí finaliza el título la *Summa de poenitentia*, siguiendo Ambrosius y la *Summa Iuris* la exposición de los puntos fijados en el esquema introductorio, unas veces copiando S. Raimundo a Ambrosius, otras reestructurando la materia e introduciendo elementos nuevos, y también otras omitiendo lo que no le parece oportuno.

En estos títulos se ve con claridad la relación entre Ambrosius y la *Summa Iuris* por una parte, y la *Summa Iuris* con la *Summa de poenitentia* por otra. Como estos ejemplos se pueden ver entre otros los títulos *De usu pallii metropolitanorum*²⁷, y la rúbrica *De confirmatione*²⁸.

Este influjo directo sobre la *Summa Iuris* concuerda perfectamente con la cronología de Ambrosius y S. Raimundo. Según mis conclusiones, expuestas en un trabajo anterior, Ambrosius compuso la suma entre 1210 y 1216, y ejerció su profesorado en Bolonia durante estos años, pudiéndolo prolongar hasta 1220²⁹. Si tenemos en cuenta que S. Raimundo escribe la *Summa Iuris* entre 1218-1222, se explica bien esa influencia. Es más, no

²⁷ AMBROSIUS: *Summa* 1.7 (R 40^{ra}-40^{rb}); *Summa Iuris*, ed. 129-131; *Summa de poenitentia* 331-332.

²⁸ AMBROSIUS: *Summa* 1.6 (R 40^{ra}); *Summa Iuris*, ed. 123; *Summa de poenitentia* 229-230.

²⁹ J. A. MARTÍN AVEDILLO: *La 'Summa super titulis decretalium' del canonista Ambrosius*, "Zeitschrift der Savigny-stiftung für Rechtsgeschichte", Kan. Abt. 85 (1968) 66 ss.; 71; 77 ss.

sería improbable que hubiera sido discípulo de Ambrosius, dada la fuerte impronta que de él recibe.

Es también interesante observar sobre este punto, cómo Ambrosius no proyectó su influjo en la *Summa de matrimonio*, escrita por S. Raimundo cuando se encontraba fuera del ejercicio profesoral en Bolonia. La *Summa de matrimonio* por otra parte, no es más que una puesta al día de la obra del mismo título escrita por Tancredo, lo que explica aún mejor la falta de influjo ambrosiano.

Es claro que no obsta a la afirmación que venimos fundamentando, el hecho de que se encuentren títulos en la *Summa de poenitentia*, que no se encuentren en la *Summa Iuris*, y que, sin embargo, dependen de Ambrosius. Si conservásemos la *Summa Iuris* completa y sucediese esto, ciertamente mis afirmaciones quedarían seriamente afectadas en sus raíces. Pero de la *Summa Iuris* solamente tenemos dos partes, faltando cinco³⁰. Estos títulos podrían perfectamente encontrarse en las partes hoy desconocidas.

2. EXTENSIÓN Y LÍMITES DEL INFLUJO DE AMBROSIUS

En primer lugar presentaré el índice de las dos sumas de S. Raimundo. Colocaré al lado de cada título una de estas tres letras: A, N, S. Con la A indico que se encuentra ausente de las tres primeras Compilaciones Antiguas, y en consecuencia también de la suma de Ambrosius, en la que solamente se comentan dichas Compilaciones. Con la N niego que el título en cuestión dependa de Ambrosius, aunque viene tratado por ambos canonistas. Con la S afirmo que existe dependencia de Ambrosius, en mayor o menor grado. Con el interrogante que acompaña alguna de estas letras, expreso mis dudas sobre tal relación de dependencia.

SUMMA IURIS

Pars prima

A I.	De iure naturale
A II.	De iure gentium
A III.	De iure civili
A IV.	De origine iuris
S V.	De constitutionibus
A VI.	De conciliis
S VII.	De rescriptis et eorum interpretationibus
S VIII.	De privilegiis
S IX.	De consuetudine

³⁰ Según las palabras de S. Raimundo se dividía en siete partes: *In prima particula ponuntur varie species et differentie iuris. In ii.^a agitur de ministris canonum, differentiis et officiis eorundem. In iii.^a de ordine iuditiario. In iii.^a de contractibus et rebus tam ecclesiarum quam clericorum. In v.^a de criminibus et penis. In vi.^a de Sacramentis. In vii.^a de processione Spiritus sancti., Summa Iuris, ed. 21.*

- A X. De differentia iuris naturalis ad alia iura
 A XI. De differentia constitutionis ecclesiastice ad secularem
 A XII. De iuris et facti ignorantia

Secunda pars

- A I. De ministris canonum et differentia eorumdem
 N II. De examinatione ordinandorum³¹
 N III. De qualitate ordinandorum
 A IV. Quod ordinandus debeat esse sine crimine
 N V. De bigamis
 A-N VI. De continentia clericorum et cohabitatione clericorum et mulierum
 A VII. De sobrietate ordinandorum
 A VIII. De prudentia ordinandorum
 A IX. De ornatu ordinandorum
 A X. De hospitalitate ordinandorum
 A XI. De pudicitia ordinandorum
 A XII. De doctrina ordinandorum
 N XIII. Quod prelati vel clericus non debeat esse percussor
 A XIV. De litigiosis non ordinandis
 A XV. De cupidis non ordinandis
 A XVI. Quod ordinandus sit domui sue bene prepositus
 A XVII. De neophito non ordinando
 A XVIII. De solemniter penitentibus non promovendis
 N XIX. De cuarialibus et obligatis ad ratiocinia ordinandis vel non
 S XX. De servis ordinandis vel non et manumissoribus eorumdem
 N? XXI. De corpore vitiatis ordinandis vel non
 S XXII. De filiis presbiterorum et ceteris illegitim. natis ordinandis vel non
 A XXIII. De differentibus baptizari promovendis
 N XXIV. De peregrinis vel alias ignotis promovendis vel non
 N XXV. De etate ordinandorum
 A XXVI. De feminis non ordinandis
 A XXVII. De lapsis non ordinandis
 A-N XXVIII. A quibus, quando, ubi, qualiter sint ordines conferendi
 A XXIX. De temporibus ieiuniorum quatuor
 A XXX. De interstitiis
 A XXXI. De clericis ad superiores ordines suscipiendos compellendis vel non
 S XXXII. De postulatione
 S XXXIII. De electione
 S XXXIV. De auctoritate et usu pallii
 S XXXV. De renuntiatione
 N XXXVI. De translatione
 S XXXVII. De supplenda negligentia prelatorum
 S XXXVIII. De treuga et pace
 N XXXIX. De maiortate et obedientia

³¹ Corresponde al título: *De scrutinio in ordine faciendo.*

SUMMA DE POENITENTIA

Liber Primus

- S 1. De simonia
- N? 2. Ne prelati vices suas sub annuo censu concedant
- N? 3. De magistris, et ne aliquid exigant pro licentia docendi
- S 4. De iudaeis, et sarracenis, et paganis, et eorum seruis
- S 5. De haereticis, et fautoribus eorum et ordinatis ab eis
- S 6. De schismaticis et ordinatis ab eis
- S 7. De apostatis
- S? 8. De voto et votorum transgressoribus et redemptoribus
- N 9. De iuramento et preiurio
- N 10. De mendacio et adulatione
- S 11. De sortilegis et diuinis
- S 12. De feriis
- S 13. De sacrilegiis
- S 14. De immunitate Ecclesiarum, coemeteriorum et rerum ad ipsas pertinentium
- S 15. De decimis, primitiis et oblationibus
- S 16. De sepulturis

Liber Secundus

- S 1. De homicidio
- S 2. De torneamentis
- S 3. De duello
- S 4. De balistariis et sagitariis
- S 5. De raptoribus, praedonibus et incendiariis
- S 6. De praescriptionibus et usucapionibus
- S 7. De furtis
- S 8. De usuris
- A 9. De negotiis secularibus: et utrum de illicite acquisitis possit fieri elemosyna: et de aliatoribus

Liber Tertius

- N 1. De qualitate ordinandorum
- A 2. Quod ordinandus sit sine crimine
- N 3. De bigamis
- A 4. De sobrietate ordinandorum
- A 5. De prudentia ordinandorum
- A 6. De pudicitia ordinandorum
- A 7. De ornatu ordinandorum
- A 8. De hospitalitate ordinandorum
- A 9. De doctrina ordinandorum
- A 10. De clerico percussore
- A 11. De litigiosis non ordinandis
- A 12. De cupidis non ordinandis
- A 13. Quod ordinandus debet esse domui suae bene praepositus
- A 14. De neophitis non ordinandis
- A 15. De solemniter paenitentibus
- A 16. De curialibus

- S 17. De seruis non ordinandis, et manumissionibus eorumdem
 N?18. De corpore vitiatu
 S 19. De filiis presbiterorum et caeteris non legitime natis
 A 20. De differentiis baptizari usque ad mortem
 A 21. De peregrinis et ignotis
 A 22. De aetate ordinandorum, et temporibus ordinationum
 A 23. De impedimento sexus
 N 24. De sacramentis iterandis, vel non, et consecratione ecclesiarum
 A 25. De infamibus
 S 26. De electione, postulatione, confirmatione, renunciatione et usu pallii
 A 27. De differentiis officiorum
 N 28. De transitu clericorum
 A 29. De lapsis, et dispensationibus
 A 30. De scandalo, et perplexitate, et notorio
 S 31. De inquisitionibus, et purgationibus
 S 32. De poenis
 S 33. De sententiis praecepti definitionis, et excommunicationis³²
 N 34. De paenitentibus, et remissionibus

Con esta visión de conjunto de ambas sumas raimundianas, podemos ver cómo ninguno de los títulos estudiados en la primera parte de la *Summa Iuris* pasa a la *Summa de poenitentia*. Son cuestiones más bien teóricas, que no interesaban mayormente en la *Summa de poenitentia*, cuya finalidad era práctica, no estrictamente especulativa. Nos lo indica el mismo S. Raimundo en la introducción a la *Summa de poenitentia*: *...Praesentem Summulam ex diuersis auctoritatibus, et maiorum meorum dictis diligenti studio compilauit: ut si quando Fratres Ordinis nostri, vel alii circa iudicium animarum in foro paenitentiali forsitan dubitauerint, per ipsius exercitium, tam in consiliis, quam in iudiciis, quaestiones multas, et casus varios, ac difficiles, et perplexos valeant enodare*³³.

Paralelamente podemos ver cómo de esta primera parte de la *Summa Iuris* solamente dependen de Ambrosius aquellos títulos que se encuentran en las 3 primeras de las Compilaciones Antiguas, y que por lo tanto comenta Ambrosius, registrándose en todos estos títulos el influjo de Ambrosius en S. Raimundo.

La parte segunda de la *Summa Iuris* coincide fundamentalmente con el libro III de la *Summa de poenitentia*, no solamente en la concepción general del libro, con casi todos los títulos comunes, sino en el desarrollo de éstos, transcribiéndose muchas veces a sí mismo S. Raimundo, otras reelaborándolos e introduciendo nuevos elementos.

Considerando las relaciones de esta segunda parte de la *Summa Iuris* con la suma ambrosiana, notamos que es donde más independiente de Ambrosius se muestra S. Raimundo. En parte se debe a que la mayoría de dichos

³² Aquí es donde introduce el título *De maiortate et obedientia* de Ambrosius, como indicábamos antes, y al menos parte del título *De sententia et re iudicata*, que veremos después.

³³ *Summa de poenitentia*, 1.

títulos no se hallan en las 3 primeras Compilaciones Antiguas, y lógicamente tampoco en Ambrosius. De aquellos que se encuentran en las Compilaciones Antiguas, se registran casi por partes iguales los títulos de la suma raimundiana influenciados y no influenciados por Ambrosius.

De la *Summa Iuris* hoy no conocemos más partes, pero no es aventurado pensar que en esas partes desconocidas de tema jurídico sería considerable el influjo de Ambrosius. El libro *De iudiciis* de la suma ambrosiana es el más logrado a mi juicio. S. Raimundo que supo apreciar el valor de las otras partes, no es fácil que dejara de usar ésta.

La influencia de Ambrosius en las partes *De ordine iudiciario*, *De contractibus et rebus tam ecclesiarum quam clericorum* y en la *De criminibus et poenis*, que constituían las partes III, IIII y V, respectivamente de la *Summa Iuris*, la podemos vislumbrar hoy día a través de la *Summa de poenitentia*, teniendo en cuenta, como afirmábamos antes, que el armazón fundamental de ésta ha debido ser la *Summa Iuris*.

Efectivamente, los dos primeros libros de la *Summa de poenitentia* están compuestos de títulos que en las Compilaciones Antiguas vienen comprendidos en el libro V *De criminibus*, algunos en el III *De uita et honestate clericorum*, y alguno en el II *De iudiciis*, como veremos luego.

De todos los títulos comprendidos en estos dos primeros libros de la *Summa de poenitentia*, solamente 5 escapan al influjo ambrosiano. En los dos *Ne praelati vices suas sub annuo censu concedant* y *De magistris et an aliquid exigant pro licentia docendi*, aunque comienzan en el esquema introductorio iguales a Ambrosius, se nota que éste no ha sido después tenido en cuenta. En los títulos *De iuramento et periurio* y *De mendacio et adulatione* se explica esta falta de influencia, por haber sido concebidos desde perspectivas diferentes. Una cosa es estudiar el juramento en función de su fuerza probatoria en juicio como lo hace Ambrosius, y otra diferente concebirlo bajo un aspecto moralista. Igualmente es diversa la concepción del título *De mendacio et adulatione*, donde Ambrosius se limita al aspecto estrictamente jurídico-penal bajo la denominación *De crimine falsi et falsariis*, mientras S. Raimundo se centra en el aspecto moral.

El título *De negotiis secularibus...* del libro segundo, es natural que no se encuentre influenciado, dado que no se halla tratado por Ambrosius.

Tengo mis dudas sobre la influencia en el título *De voto et votorum redemptione*. En todo caso el influjo de Ambrosius aquí es escaso.

Resumiendo, si damos por válida la hipótesis del influjo ambrosiano en la *Summa de poenitentia* a través de la *Summa Iuris*, deberemos concluir que los libros II, III y V de esta última suma, hoy desconocidos, dependían también de Ambrosius. El razonamiento que nos lleva a esta conclusión es el siguiente: en la *Summa de poenitentia* se ve una clara dependencia de Ambrosius en títulos que están en los libros II, III y V de las 3 primeras Compilaciones Antiguas, comentadas por dicho canonista. Teniendo en cuenta que en la *Summa de poenitentia* S. Raimundo no ha usado a Ambrosius directamente, sino a través de la *Summa Iuris*, hemos de concluir que ya en

esta suma se encontraba esta dependencia de Ambrosius, y tal vez más nítida que en la *Summa de poenitentia*.

A continuación presentaré unos cuantos ejemplos de este influjo en la *Summa de poenitentia*. Tenemos en primer lugar el título *De simonia*³⁴:

Ambrosius

Diximus de accusationibus criminum, nunc de criminibus adiungamus, set quoniam simonia primum locum inter alia ecclesiastica crimina tenet, ut i. q. vii. Patet, et per legem mundanam crimini lese maestatis adequetur, ut xv. q. i. Sane, Si quemquam, idcirco primo de ipsa tractemus. Videamus igitur quid sit simonia, unde dicatur, quibus modis contrahatur, quis ad accusandum uel testificandum in eo crimine admittatur, qua pena simoniacus puniatur, que erga eam dispensatio fiat.

Simonia est studiosa cupiditas emendi uel uendendi aliquid spirituale, nec oportet addi uel spirituali annexum, ergo est spirituale, ut ibi dicitur papa, c. i. q. iiii. Si quis obiecerit, si enim est spirituali annexum ergo est spirituale, ut ibi dicitur. Videte tamen quod addi debeat supra de iure patronat. Ad aures, set illud ideo dicitur quia illud spirituale, idest ius patronatus cadit in personam laici sicut ius funerandi, secus in aliis spiritualibus, ut supra de prescrip. c. ult. ...

Sicut enim pactum emptionis et uenditionis nomine intelligas omnem contractum non gratuitum, preter titulum permutationis, permutari enim possunt spiritualia cum spiritualibus, ut xvi. q. ult. Nemini, et dixi supra de rerum permutatione.

Dicitur autem simonia a Simone Mago, primo in nouo testamento huius criminis auctor, qui uoluit emere gratiam Spiritus Sancti a Beato Petro, sicut et Giezi in ueteri testamento uoluit uendere gratiam

Summa de poenitentia

Quoniam inter crimina Ecclesiastica simoniaca haeresis optinet primum locum. ut i. quaest. vlt. patet, uidentum est primo Quid sit simonia. Vnde dicatur: quibus modis contrahatur: qua pena simoniacus puniatur: Quae erga ipsum dispensatio fiat. Ultimo de quibusdam dubitabilibus supponemus.

§ 1 Simonia est studiosa cupiditas, uel uoluntas emendi uel uendendi aliquid spirituale: nec oportet addi, uel spirituali annexum: nam spirituali annexum spirituale est i. q. 3 Si quis obiecerit: Videtur tamen, quod debeat addi: ius enim patronatus prohibetur uendi, quia est annexum spirituali, extr. de iur. patron. de iure. Sed illud dicitur ideo, quia illud ius spirituale, scilicet ius patronatus cadit in persona Laici. Probatum haec diffinitio, seu descriptio i. q. i. qui studet...

§ 2 Item nomine emptionis et uenditionis intelligas omnem contractum non gratuitum, praeter contractum permutationis: de qua sic teneas: quia permutatio dignitatum, uel praebendarum, uel aliorum beneficiorum Ecclesiasticorum, non potest fieri auctoritate partium absque periculo simoniae, sicut nec transactio, extra de transact. Super eo. de Rer. permut. cum olim...

Dicitur autem simonia a Simone Mago, primo in nouo testamento huius scoeleris auctore, quia uoluit emere gratiam Spiritus Sancti a Sancto Petro; sicut et Giezi in ueteri testamento uoluit uendere gra-

* AMBROSIUS: *Summa* 5.2 (R 66^{ra}-66^{rb}); *Summa de poenitentia* 3-28.

Ambrosius

sanitatis Naaman Syro. Propter hoc liquet, quod si proprie uerbum uti uolueris, emptorem spiritualium simoniacum appellabis, uenditorem gieziuum, quia Simon emit, Giezi uendidit.

El título que hemos analizado se encuentra en el libro V de las Compilaciones Antiguas. Veamos seguidamente otro que está en el libro III, en dichas Compilaciones. Nos referimos al *De decimis*³²:

Ambrosius

... Videndum est igitur quid sit decima, quibus, et a quibus et de quibus rebus, qualiter danda et qualiter sit diuidenda.

Decima est omnium bonorum iuste quesitorum talis pars Deo debita.

... Dande sunt autem decime de omnibus bonis, ut de cons. di. v. Quadagesima in fine. Ergo de omnibus fructibus terrarum, pomis arborum, herbis hortorum, matrimentis animalium, lana, lacte, feno, lignis, piscationibus et uenationibus, fictis, pensionibus, negotiis, artificibus, malendinis, furnis, balneis, fullonicis, argentariis, metallariis, lapidicinis, et cretifodinis et ceteris bonis, ut de cons. di. v. Quadagesima, et xvi. q. i. Decime sunt tributa et q. vii. Quicumque recognouerit et c. Omnes decime, et infra eodem Commisum nobis et c. Nuntios et litteras, et extra ii. eodem tit. Non est in potestate.

Dande sunt autem non deductis expensis, ut infra eodem Cum sint homines. Quod de predialibus planum est et idem in personalibus que non surgunt ex rebus decimatis. Set illis que surgunt ex decimatis deducuntur expense, ut distinguitur extra iii. eodem tit. Pastoralis. Item debent dari statim cum fructus percipiuntur, ut in predicto c. Cum sint homines. Quod uerum est in predialibus preterquam in fetibus pecorum, quod non tenetur recipere nisi ad ultros, alias decime essent inuitiles. Set personales semper in fine anni

Summa de poenitentia

tiam sanitatis Naaman Syro; unde proprie uenditor spiritualium dicitur Giezita a Giezi; Emptor uero simoniacus a Simone; vsu tamen uterque dicitur simoniacus.

Summa de poenitentia

... Nota igitur quid sit decima, quibus, et a quibus, et de quibus rebus, et qualiter, danda, et qualiter diuidenda.

Decima est omnium bonorum iuste quaesitorum aequalis pars Deo debita, ext. eodem Tua nobis...

§ 3 Item debent dari decimae de omnibus fructibus terrarum, pomis arborum, herbis hortorum, nutrimentis animalium, lana, lacte, foeno, lignis, fictis, piscationibus, uenationibus, pensionibus, molendinis, etiam de uento, balneis fullonicis, argentariis, metallariis, lapidicinis. Item de negotiis et artificibus et caeteris bonis, etiam de tempore, de consecr. dist. 5. quadagesima; 16. q. 1. decimae, et q. 7. quicumque recognouerit et omnes decimae, ext. eodem commissum et nuncios et non est in potestate.

§ 4 Decimae uero dandae sunt non deductis expensis, indistincte, si sint prediales, ext. eodem cum homines et tua nobis, si uero sunt personales, id est de negotio, artificio, uel de aliis, quae non computantur in fructibus terrae, distinguitur, utrum exurgant ex rebus decimatis, an non. In primo casu deducuntur expensae, in secundo non, ext. eodem pastoralis. Item debent dari prediales, statim cum fructus percipiuntur, et antequam separetur inde census, uel tributum, uel simile: si tamen facta fuerit primo talis separatio; sicut

³² AMBROSIVS: *Summa* 3.31 (R 58^{vb}-59^{ra}); *Summa de poenitentia* 123-140.

Ambrosius

dandas puto, nisi simul magnum proueniat lucrum. Et est ratio duplex, scilicet quia particularis solutio non modicum habet incommoditatis, unde possessio minoris uenditur propter inimicitias reddituum, ut extra iii. de pignor. Ex litteris, et ff. famil. hercis. Cum plana. Agnos autem uel pullos equinos uel uitulos et sicillos, uel huiusmodi non tenetur quis dare ad libitum optionis, nec etiam deteriores dare potest, set sicut sub uirga pastoris transierint, quidquid decimum uenerit sanctificetur Domino, ut xvi. q. vii. Omnes decime, non enim debes dare Deo quod dedignatur homo, ut xlviii. di. c. ult.

Restat nunc uidere qualiter decime sint diuidende. Resp. in iiii. partes, ut xii. q. ii. Quatuor et xvi. q. i. De decimis, et extra iii. de testam. Requisisti.

Ahora veremos cómo en el título *De sententiis praecepti deffinitionis et excommunicationis*, que se encuentra en el libro III de la *Summa de poenitentia*, S. Raimundo introduce dos títulos de Ambrosius. Uno pertenece al libro I de las Compilaciones Antiguas, el segundo al libro II. El primero es *De maioritate et obedientia*³⁶:

Ambrosius

Maioritas autem attenditur ex prerrogatiua ordinis, consecrationis, dispensationis et antiquitatis, ut extra iii. de elect. Dudum.

Ordinis, ut presbiter maior diacono, ut xciii. di. Legimus in fine. Consecrationis ut episcopus presbitero, ut di. xcvi. Olim. Episcopus in ecclesia. Dispensationis, ut archidiaconus archipresbitero, ut xxv. Per-

Summa de poenitentia

rusticus tenetur decimari, quod sibi remanet, ita dominus hoc, quod de aceruo indecimato accepit, ext. eod. tua nobis. et const. cum non sit in homine. Personales autem possunt dari in fine anni, ut sic maior utilitas proueniat ecclesiae, quam si per minutias solverentur, arg. ext. de pignor. ex litteris. Agnos autem, pullos, vitulos, et huiusmodi nec debent dare optimos nec debent deteriores, sed mediocres; vel sicut transierunt sub uirga pastoris, quod decimum uenerit sanctificetur Domino. Leuit. vlt. indignum enim est dare Deo, quod dedignatur homo. dist. 49 c. vlt. 16. q. 7. omnes decimae: et nota quod quicumque tenetur ad decimas persolendas, si canonicè admonitus noluerit persolvere, compellendus est per censuram ecclesiasticam, id est per excommunicationem, ext. eodem. tua nobis. et const. cum non sit.

§ 5 Restat qualiter decimae sint diuidendae. diuisionem canonicam habes 12. q. 2 quatuor. ext. de testam. requisisti. verum quia illud in paucis ecclesiis obseruatur, credo in talibus consuetudini standum esse. ext. de sepult. certificari.

Summa de poenitentia

§ 1 Maioritas attenditur in prerrogatiua ordinis, consecrationis, dispensationis, et antiquitatis, ext. de elect. dudum. Praerrogatiua ordinis presbyter est maior diacono. dist. 93 legimus in fine. ext. de maior. et obed. statuimus. Consecrationis Episcopus presbytero. dist. 95. olim et Episcopus in ecclesia. Dispensationis archidiaconus archipresbytero. dist. 25. per-

³⁶ AMBROSIUS: *Summa* 1.28 (R 43^{rb}); *Summa de poenitentia* 381-437. Este es el título en que dejando a un lado la *Summa Iuris*, sigue a Ambrosius.

Ambrosius

lectis. Antiquitatis ut cum est prior ordinatus, ut lxxv. di. Ordinationes, et infra eodem c. i.

Obedientia uero in tribus consistit: in reuerentia, iudicio et precepto. Reuerentia debetur ei qui precedit ordine uel antiquitate, nam qui est inferioris ordinis debet exhibere reuerentiam, scilicet ut assurgat ei et concedat primum locum in choro, in mensa, in sedendo in eundo et huiusmodi, nisi maior dispensatio commissa sit minori ordine, ut archidiacono, archiepiscopo, presbitero. Tunc archiepiscopus debet reuerentiam archidiacono nec e converso, scilicet ut dictum est. Obedientia uero iudicii et precepti debetur ei tantum, qui preest consecratione uel dispensatione, sententia enim a non suo iudice dicta nulla est, ut supra de offic. iudic. ordin. Quesitum cum suis concordantiis, et idem in precepto, ut ff. de regul. iuris Factum a iudice, et vii. q. i. Quia frater, hec pro parte traduntur xciii. di. in principio et multis capitulis.

Summa de poenitentia

lectis. Antiquitatis qui prius fuit ordinatus, vel alias praecedit tempore vel aetate, dist. 75. ordinationes, ext. de maior. et obed. c. i. et in praecalleg. decr. dudum. Obedientia uero consistit in tribus, in reuerentia, in iudicio et precepto. Reuerentia debetur ei, qui precedit ordine, uel antiquitate; inferior enim in talibus debet superiori reuerentiam, scilicet, ut assurgat ei, cedat ei primum locum in choro, in mensa, in sedendo, in eundo et huiusmodi, nisi maior dispensatio sit commissa minori ordine, uel antiquitate, ut Archidiaconatus Diacono; tunc enim non tantum presbyteri, sed etiam Archipresbyteri, debent reuerentiam Archidiacono dist. 25. perlectis. Obedientia iudicii, et precepti debetur ei tantum, qui preest consecratione, uel dispensatione; sententia enim a non suo iudice lata nulla est, ext. de iud. at si clerici, et idem in precepto. 7. q. l. quia frater.

El segundo título a que nos referíamos poco ha, es el *De sententia et re iudicata*³⁷:

Ambrosius

Est autem sententia diffinitio litis iudicialis. Huius due sunt species, nam alia est interlocutoria, alia diffinitiva. Interlocutoria est que non super principali, set super aliis questionibus profertur, scilicet inter principium cause et finem emergentibus, puta super libello offerendo uel teste recipiendo aut repellendo, danda uel non danda dilatione. Vel forte interlocutoria dicitur, quia profertur loquendo inter partes sine sollempnitate scripture. Diffinitiva autem est qua principalis questio diffinitur, ut ff. de re iudic. l. i.

Proferenda est autem ab illo iudice, non ab alio nec etiam ab assessore. Fallit in... Proferenda est autem sententia in scriptis,

Summa de poenitentia

§ 6 Sententia diffinitionis est duplex; nam alia est interlocutoria, alia difinitiva. Interlocutoria est, qua non super principali, sed super aliis quaestionibus profertur, scilicet inter principium causae, et finem emergentibus, ut de teste repellendo, vel non, dilatione danda vel non et similibus, vel forte dicitur interlocutoria, quia inter partes loquendo profertur sine scripturae sollempnitate. Diffinitiva sententia est, qua principaliter questio difinitur, ff. de re iudic. l. i. et debet proferri semper ab ipso iudice, et non ab alio, debet etiam ferri in scriptis. 2. q. l. in primis et statuimus et legum, fallit hoc vltimum in duobus casibus, videlicet in Episcopo.

³⁷ AMBROSIUS: *Summa* 2.25 (R 52^{rb}).

Ambrosius

ut ii. q. i. In primis, Statutis, et c. Legum, et C. de sentent. ex peric. recit. l. ii. Hodie tamen episcoporum sententia et sine scriptura ualet, iudiciorum consuetudine id approbante, arg. xi. q. i. Si quis clericus, et in Auth. ut cleric. apud propios episcop. in prin. coll. vi. Minores quoque cause etiam a iudice sine scriptis iudicare possunt, ut in Auth. de mandat. princip. § Illud coll. iii. ... Set que dicuntur minores ut olim usque ad l. aureos, hodie uero usque ad ccc. ut notauit supra 'de officio iudicis delegati'

Item ferenda est sententia sedendo, alioquin nulla est ipso iure, ut ii. q. iii. § Notandum...

Summa de poenitentia

qui inter clericos suos potest iudicare sine scriptura in causis pecuniariis; et in quolibet iudice in causis modicis. ll. q. l. si quis cum clerico, auth. de mandat. princ. § si tibi. Dicuntur autem modicae causae hodie trecentorum aureorum. auth. de defens. ciuit. § iudicare. C. de peda. iudi. l. ult.

Item debet ferri sedendo in loco publico et honesto, non in coquina, lupanari...

Después de los ejemplos vistos, no creo que quede lugar a dudas sobre la realidad de la influencia ambrosiana en S. Raimundo. Sin embargo, esta conclusión solamente es válida, si suponemos que no pueden explicarse esas semejanzas literales e ideológicas por una fuente común a ambos, problema que afrontaremos en el apartado siguiente.

Estos trozos que hemos comparado, vistos aisladamente, nos podrían llevar a la falsa conclusión de que las sumas de S. Raimundo son un plagio de Ambrosius, lo que es falso. Es cierto que Ambrosius ha dejado fuerte impronta en S. Raimundo. Este influjo en términos generales se podría concretar así: se da en unas dos terceras partes de los títulos comunes a ambos. Se centra especialmente en la concepción del título, en el esquema introductorio. También se deja sentir con frecuencia en las nociones y divisiones. En el desarrollo de los siguientes puntos S. Raimundo se manifiesta más independiente. Unas veces sigue a Ambrosius literal o casi literalmente, otras *ad sensum*. En ocasiones lo deja a un lado. Frecuentemente introduce cuestiones nuevas o retoca aquellas que trae Ambrosius. A veces se sirve del texto de Ambrosius como armazón donde va incrustando nuevas cuestiones.

La personalidad de S. Raimundo no queda en ningún momento anulada. Por el contrario, está manifestando su fuerza creadora en ese reelaborar cada título a base de los materiales que tendría ante sí, las autoridades de sus mayores, los autores más prestigiosos de la época, como nos indica en la introducción a la *Summa de poenitentia*, en las palabras citadas al principio

³⁸ Véanse por ejemplo en este sentido los títulos: *De homicidio* (AMBROSIUS 5.11 (R 68^{va}-68^{vb}), *Summa de poenitentia*, 147-160); *De feriis* (AMBROSIUS 2.9 (R 47^{rb}-47^{ra}), *Summa de poenitentia*, 108-114); *De furtis* (AMBROSIUS 5.27 (R 70^{rb}-70^{ra}), *Summa de poenitentia*, 219-226); *De usuris* (AMBROSIUS 5.16 (R 69^{ra}-69^{rb}), *Summa de poenitentia*, 227-243).

de este trabajo. De modo semejante a Ambrosius, utilizará, quizás no tan acentuadamente, las glosas o aparatos de glosas de los otros autores.

Centrándome ya en la *Summa de poenitentia*, se nota en S. Raimundo una extensión mucho mayor. Extensión que se debe unas veces a su deseo de claridad. Aquello que Ambrosius soluciona en pocas palabras, pensando en el público científico que tiene ante sí, y que fácilmente comprenderá lo que va dicho implícitamente, S. Raimundo lo aclara, lo hace ver con toda la evidencia, quizás pensando en el público para quien escribe, los confesores.

Otras veces esta extensión notablemente superior, se explica por la finalidad moralística de la *Summa de poenitentia*, que se deja traslucir en el número elevado de cuestiones casuísticas que introduce, y en el estudio no estrictamente jurídico, sino teológico-moral que también hace de los problemas.

Quizás también en esta perspectiva moralística se pueda explicar el menor recurso que S. Raimundo hace a las fuentes civiles, pasando por alto éstas, aunque le hubiese sido fácil su indicación, pues las tenía a mano en la suma de Ambrosius o en las glosas a las 3 primeras Compilaciones Antiguas³⁹.

3. POSIBILIDAD DE UNA FUENTE COMÚN A AMBROSIUS Y S. RAIMUNDO

No obstante las grandes semejanzas que hemos visto entre Ambrosius y S. Raimundo, existen numerosas ocasiones en que S. Raimundo elabora sus sumas, especialmente la *De poenitentia* en un modo diferente de Ambrosius. Esta diversidad en la concepción, junto con la falta de absoluta literalidad en ocasiones, me hicieron pensar en la posibilidad de que existiese una fuente común a ambos, de la cual se hubiesen servido, y que explicaría estas grandes semejanzas, incluso la identidad literal que en ocasiones se encuentra.

El primer autor en el que pensé como posible fuente de ambos fue Bernardo Papiense. Las relaciones entre la suma de este canonista y la de Ambrosius son estrechas⁴⁰. Por otra parte siendo el mismo género de literatura canónica, nada extraño que también S. Raimundo se hubiese servido de él. Sin embargo, creo poder afirmar con certeza que Bernardo no ha influido directamente en S. Raimundo. Las razones fundamentales son las siguientes: La suma de Bernardo Papiense comenta sólo la primera de las Compilaciones Antiguas, en consecuencia carece del comentario a los nuevos títulos que añadieron la tercera y segunda compilación. Títulos de estas dos compilaciones encontramos en las sumas raimundianas, y precisamente influenciados por Ambrosius. Lo cual nos lleva a la conclusión clara, que al menos respecto de estos títulos, en una elección entre Bernardo y Ambrosius como fuente inspiradora de S. Raimundo, habremos de quedarnos con Ambrosius y no con Bernardo, ya que éste no ha comentado dichos títulos. Tales son, por

³⁹ Cfr. *De homicidio*, AMBROSIUS, 5.11 (R 68^{va}); *Summa de poenitentia*, § 4, 150-152; *De seruis non ordinandis*, AMBROSIUS, 1.17 (R 41^{vb}); *Summa de poenitentia*, § 3, 293; *De Penis*, AMBROSIUS, 5.35 (R 71^{va}-71^{vb}); *Summa de poenitentia*, 371-436.

⁴⁰ Cfr. J. A. MARTÍN AVEDILLO: *l. c.*, 89.

ejemplo: *De postulatione*, propio de la tercera compilación⁴¹; *De usu pallii metropolitanorum*, de la segunda compilación⁴²; *De supplendis negligentis prelatorum*, también de la segunda compilación⁴³. De la influencia de Ambrosius sobre S. Raimundo en estos títulos no hablo, pues he referido sus textos anteriormente⁴⁴.

Si en estos títulos ha usado a Ambrosius y no a Bernardo, podríamos pensar con cierta verosimilitud que también lo hubiera hecho así en el resto. Pero esta verosimilitud se transforma en seguridad, cuando observamos cómo en los mismos títulos comunes a Bernardo, Ambrosius y S. Raimundo, sigue a Ambrosius, dejando a un lado al Papiense. Observemos unos cuantos títulos en este sentido. *De seruis non ordinandis et manumissione eorum*⁴⁵:

<i>Bernardus</i>	<i>Ambrosius</i>	<i>Summa Iuris</i>
<p>Nunc quid sit manumissio videamus. Manumissio est datio libertatis.</p>	<p>Nunc quid sit manumissio datio libertatis, nam quamdiu uideamus. Manumissio est in seruitute quis est, manui et potestati suppositus est, et manumissus liberatur a potestate.</p> <p>Sumpsit autem manumissio originem a iure gentium, utpote cum iure naturali omnes liberi nascerentur, nec esset nota manumissio cum seruitus esset incognita. Set postquam iure gentium seruitus inuasit, secutum est beneficium manumissionis, et cum uno communi nomine omnes homines appellarentur, iure gentium tria genera hominum esse ceperunt, scilicet liberi et hiis contrarii, scilicet liberti, idest qui desierunt esse serui, ut di. i. Ius gentium. Ius naturale, et optime xii. q. ii. Cum Redemptor, et Inst. de liber. § i. et ii. Tandem</p>	<p>Manumissio est datio libertatis, nam quamdiu quis in seruitute est, manui et potestati suppositus est, et manumissus est liberatus a potestate: Institutionum: de libertinis, in principio.</p> <p>Sumpsit autem originem a iure gentium, secundum quosdam; nam de iure naturali omnes homines liberi nascebantur, nec esset nota manumissio si seruitus esset incognita, set postquam iure gentium seruitus inuasit, secutum est beneficium manumissionis, et cum uno communi nomine omnes homines prius appellarentur, iure gentium tria genera hominum esse ceperunt, scilicet, liberi et huic contrarium servi, et tertium genus liberti, scilicet, qui desierunt esse serui: di. i.</p>

⁴¹ 3 Comp. 1.4.

⁴² 2 Comp. 1.4.

⁴³ 2 Comp. 1.6.

⁴⁴ Cfr. p. 10 ss.

⁴⁵ BERNARDUS PAPIENSIS: *Summa*, ed. E. Ad. Th. LASPEYRES: *Bernardi Papiensis Summa decretalium* (Regensburg 1860-Graz 1956) 13; AMBROSIUS: *Summa* 1.17 (R 41^{vb}); *Summa Iuris*, ed. 90. En la *Summa de poenitentia* está dependiendo de ésta: *Summa de poenitentia* 192.

*Bernardus**Ambrosius**Summa Iuris*

a iure gentium introductam confirmavit etiam ius diuinum, ut xxxv. di. Sexto, et ius canonicum, ut xv. q. ult. c. ult.

Ius aut est, Ius naturale, Ius Gentium; xii. q. ii. Cum Redemptor; Institut. de libertis § i. ii.

Alii dicunt quod servitus sumpsit initium ab ebrietate, et ita videtur a iure naturali: xxxv. di. Sexto, die ver. 'Non esset hodie servitus si ebrietate fuisset'. Postea vero fuit approbata a iure gentium et ita est de iure naturali per inventionem, de iure gentium per approbationem, et sic intelliguntur contraria.

Manumittere potest qui suarum rerum habet administrationem.

Manumittere potest maior qui suarum rerum habet administrationem ⁴⁶.

Manumittere potest qui habet amministrationem suarum rerum.

Todo este trozo en que Ambrosius y S. Raimundo van paralelos, una vez dado el concepto de manumisión, es omitido por Bernardo. Hemos visto cómo se han unido al estudiar *Qui manumittere potest*, para volverse a separar inmediatamente al exponer los modos de efectuar la manumisión. Por una parte Bernardo, por otra Ambrosius y S. Raimundo.

Veamos otro ejemplo, es el título *De treuga et pace*⁴⁷:

*Bernardus**Ambrosius**Summa Iuris*

Treuga est securitas praestita personis et rebus discordia non finita, pax vero est discordiae finis; aliquando pax treuga vocatur, ut C. XXIV qu. 3 Illi (25).

Treuga est securitas prestita rebus et personis discordia nondum finita. Treuga autem faciens nec pacem facit, nec a bello desistit, unde dicit decretalis, quod illi qui iurauerunt in terra sarracenorum se amplius cum mercibus non ituros nisi pax esset inter christianos et ipsos, post treugam uenerunt illuc, nam conditio de treuga habenda, a iuramenti uinculo

Treuga est securitas prestita rebus et personis, discordia nondum finita; treugam enim faciens nec pacem facit ne[c] a bello desistit. Unde dicit decretalis quod illi qui iurauerunt se non ituros in terram sarracenorum nisi pax esset inter christianos et sarracenos, si iverunt post treugam, incidunt in periurium et excommuni-

⁴⁶ La palabra '*maior*' es omitida por los MSS FV. Como este caso he constatado otros, en los que S. Raimundo parece haber seguido un código de la familia de FV.

⁴⁷ BERNARDUS, ed. 19; AMBROSIVS: *Summa* l.27 (R 43^{ra}); *Summa Iuris* 139-140.

Bernardus

Ambrosius

Summa Iuris

eos non absoluit', ut infra de iudeis Significauit nobis § ult.; nec enim animum bellandi omnino deposuit qui treugam fecit, arg. ff. de iudic. Destitisse, ii. q. iii. § Notandum uersu 'Destitisse'.

Pax uero nomine est discordie finis. Aliquandam pax treuga uocatur, ut xxiii. q. i. Noli.

cationem: Extra. ii. de iudeis: Significavit § ult. Nec enim agendi animum omnino deposuit qui treugam fecit: arg. ii. q. iii. § Notandum. vers. Destitisse.

Pax est discordie finis: xxiii. q. i. Noli. Quandoque tamen pax uocatur treuga.

Veamos otro ejemplo, que no se encuentra actualmente en la *Summa Iuris*, tomando el texto de la *Summa de poenitentia* para la comparación. Lo encontramos en el título *De raptoribus, predonibus et incendiariis*⁴⁸:

Bernardus

Ambrosius

Summa Iuris

Poena uero raptoris rerum est secundum leges, quod intra annum punitur in quadruplum, post annum in simplum, ut Dig. de vi bonor. raptor. L. 1 et 2 et Inst. de vi bon. rapt. in princ.; in quadruplo autem ipsa res continetur, ut ibidem habetur.

Pena uero raptoris est secundum leges, quod intra annum punitur in quadruplum, post annum in sextuplum, ut ff. bonor. raptor. l. i. et iii., et Inst. ui bonor. raptor. in princ. In quadruplo autem ipsa res continetur, ut ibidem habetur. Hoc si ciuilliter agatur, si uero criminaliter uis priuata idest sine armis illata, reum deponit ab ordine rerum, idest tertia parte bonorum, ut ff. de ui(?) priuat. l. ult. Set deportatur si uis armata probatur, ut Inst. de public. iudic § Item.

Poena raptoris rerum est secundum legem, quod infra annum punitur in quadruplum; post annum in simplum. ff. de vi bon. rapt. l. i. § 2. in quadruplo autem ipsa res continetur, ut ibidem dicitur; et hoc, si agitur ciuilliter contra eum; si uero criminaliter propter vim priuatam, id est sine armis illatam, reus deponitur ab ordine rerum: propter vim publicam, id est cum armis illatam, deportatur in insulam. ff. de vi priuat. l. vltima. inst. de public. iudic. § item lex Iulia de vi.

Poena uero canonica est...

Pena uero canonica est...

Poena canonica est...

Vistos estos ejemplos, que no son los únicos, parece cierto que S. Raimundo no utiliza a Bernardo Papiense, sino a Ambrosius.

Podría pensarse también en una influencia de la suma de Dámaso, contemporáneo de Ambrosius. Sería posible una confluencia de Ambrosius y

⁴⁸ BERNARDUS, ed. 231; AMBROSIUS: *Summa* 5.15 (68^{vb}); *Summa de poenitentia* 167.

S. Raimundo en dicha suma, pudiéndose explicar las semejanzas entre ambos juristas por la coincidencia en esta fuente común. No me parece fácil, pues la misma cronología presenta ya dificultades.

Por otra parte tengo la impresión que la suma de Dámaso reviste menos importancia que la de Ambrosius. Ya en el III Congreso Internacional de Historia del Derecho Medieval expresé estas impresiones, guiado por la extensión notablemente menor de la obra de Dámaso. Ahora he examinado dos capítulos de dicha suma. Precisamente aquellos comunes a Bernardo Papiense, Ambrosius y S. Raimundo en la *Summa iuris*. Estos capítulos son *De seruis non ordinandis* y *De treuga et pace* (en Dámaso *De treugis*). En el primero Dámaso sigue literalmente a Bernardo, de tal modo que él mismo lo indica al final del título, poniendo la sigla de Bernardo⁴⁹. El segundo ha sido igualmente copiado del Papiense, poniendo también al final la sigla de Bernardo⁵⁰. Terminada la transcripción de este canonista, añade unas ideas sobre las treguas convencionales, ideas que no coinciden ni con Ambrosius ni con S. Raimundo. De estos ejemplos podemos concluir también que, entre la posibilidad de Ambrosius y Dámaso, S. Raimundo ha escogido el primero.

Podría pensarse en algún otro comentador de las 3 Compilaciones Antiguas como posible fuente común: Laurentius o Vincentius Hispanus (ambos citados abundantemente por S. Raimundo), Juan Galense, Tancredo, etc. Sin embargo, no creo que las relaciones entre Ambrosius y S. Raimundo puedan explicarse por una coincidencia en una tercera fuente de este género.

Por una parte piénsese en las coincidencias literales o casi literales entre Ambrosius y S. Raimundo que hemos visto en los ejemplos anteriormente citados, y que pueden comprobarse en tantos otros títulos. Esto de por sí ya constituye un argumento fuerte en contra de esa fuente común.

Por otra parte es problemático hasta qué punto todos estos autores, posibles fuentes comunes, tengan glosas o aparatos de glosas a las 3 primeras compilaciones. La influencia de Ambrosius, en cambio, se da en títulos de las 3 compilaciones.

Además no es clara la cuestión de quiénes escribiesen antes, Ambrosius o estos decretalistas, pudiéndose plantear la cuestión de quién influye en quién: ¿Ambrosius en ellos o ellos en Ambrosius?

Pero mi convicción adquiere mayor fundamento cuando se piensa en el género literario empleado por estos canonistas, posibles inspiradores de Ambrosius y S. Raimundo, y el usado por éstos. Dichos canonistas antes de 1216, fecha en la cual Ambrosius ha debido tener la suma concluida, elaboraron solamente glosas o aparatos de glosas a las 3 primeras Compilaciones Antiguas. Sabemos que este género literario consiste en el comentario a palabras sueltas de las decretales, sin constituir un cuerpo de doctrina sistemático y unitario, donde se exponga el plan general de cada título, y luego se vaya procediendo ordenadamente en su exposición.

⁴⁹ BERNARDUS, ed. 12-13; DAMASUS: *Summa*, MS Venecia, Bibliot. Marciana, Lat. Class. IV. 25 (=2321) fol. 2^{va}.

⁵⁰ BERNARDUS, ed. 19-20; DAMASUS: *Summa* (V 3^{rb}-3^{va}).

La suma por el contrario es concebida como un todo homogéneo, donde se desarrolla el epígrafe que encabeza el título de la siguiente manera: se hace un entroncamiento con la materia del título precedente, se expone un resumen o esquema del título, y seguidamente se pasa al desarrollo de éste comenzando por las nociones y divisiones. Donde más se acentúa la diferencia con las glosas o aparatos de glosas es justamente en la ausencia de este entroncamiento con el título anterior, la falta del esquema o plan general del título, de las nociones y divisiones. En estas partes ciertamente no podemos hablar de una tercera fuente común a Ambrosius y S. Raimundo, puesto que no la tenemos en esos canonistas. Y en estos elementos, exceptuado el entroncamiento de materias, es donde más insistentemente sigue S. Raimundo a Ambrosius, de tal modo que son raros los títulos comunes a ambos, en los que al menos en estos elementos iniciales de cada título no lo haya seguido, especialmente en el esquema general.

Parece lógico concluir que no podemos pensar en una fuente común a Ambrosius y S. Raimundo, sino que el influjo ambrosiano sólo admite explicación en el uso directo de la suma de Ambrosius por S. Raimundo. Solamente el género de las sumas podría proyectar dudas sobre la existencia de una fuente común, y de las sumas que hoy conocemos, ya hemos dado nuestro juicio más arriba.

El hecho de que en el entronque de materias no siga S. Raimundo a Ambrosius, tiene explicación fácil. S. Raimundo no guarda el mismo orden que Ambrosius en la colocación de los títulos, sino que da una organización propia a sus dos sumas. Así resulta lógico que si debe entroncar el título *De consuetudine* con el *De privilegiis*, la conexión de materias será diferente de Ambrosius, que lo ha de relacionar con el título *De rescriptis*.

De todo lo expuesto concluyo afirmando mi convicción de que Ambrosius constituye una de esas autoridades que S. Raimundo tuvo en cuenta en la elaboración de sus dos sumas, en las que Ambrosius lo ha influenciado considerablemente. Pienso que en la *Summa Iuris* este influjo es directo, y que en la *Summa de poenitentia* se proyecta generalmente a través de la *Summa Iuris*, aunque excepcionalmente pudiera haber usado la suma ambrosiana directamente. Estas conclusiones creo ser las únicas que pueden explicar satisfactoriamente las concomitancias tan marcadas entre ambos autores.

JOSÉ ANTONIO MARTÍN-AVEDILLO
 Prof. del Pontificio Ateneo Antoniano. Roma